

celui auquel il venait d'échapper ; mais ses patentes qu'il avait reçues de ses supérieurs , et qu'il eut la précaution de prendre avec lui, l'ayant fait reconnaître pour ce qu'il était , il fut conduit avec honneur dans le plus prochain collège des Jésuites , d'où il revint à Lyon (1). Pendant plusieurs années il professa la philosophie et la rhétorique au collège de la Trinité , et mourut dans cette ville , le 17 octobre 1628 , victime de son zèle à secourir les pestiférés.

Le P. Bouton avait composé un grand nombre d'ouvrages , que l'on conservait manuscrits dans la bibliothèque des Jésuites de Lyon. Parmi ces écrits , on distinguait une *Théologie spirituelle*, en six livres ; — une *traduction du grec en latin des œuvres de S. Dorothee* , que le P. de Colonia regarde comme plus exacte que celle d'Hilarion de Vérone (2) ; — *Commentarii in deuteronomum de peregrinatione Israelitarum , tum litterali , tum mysticâ , ad promissionis terram , ex scripturis et præsertim ex libro numerorum* ; — un dictionnaire latin-hébreu , auquel il travailla pendant douze ans , à son retour des missions orientales , et qu'il eut la patience de transcrire lui-même jusqu'à six fois. Il a pour titre : *Clavis Scripturæ hebraicæ , seu dictionarium latino-hebræum , in quo latinis vocibus subjiciuntur voces hebrææ respondentæ ; collectum ex sacris litteris et collatione vulgatæ latinæ editionis cum hebræâ* (3) ; c'est un volume in-4° d'environ quinze cents pages , qui se trouve actuellement dans la bibliothèque publique de Lyon. Le P. Bouton s'est proposé de montrer le conformité de notre Vulgate avec le texte original , « et on peut assurer , dit le P. de Colonia , que l'auteur a parfaitement bien réussi dans son dessein. » Le *Dictionnaire* ne verra peut-être jamais le jour , mais quoiqu'il puisse avoir du prix , sous plus d'un rapport , et il en a certainement , nous ne sommes pas tout-à-fait de l'avis du P. de Colonia. En investissant la Vulgate du respect qu'elle mérite , nous devons convenir que des travaux déjà vieux et des

(1) Sotwel , *biblioth.* , page 218.

(2) *Hist. litt.* , tome II , page 751.

(3) La *Biog. univ.* n'a donné le titre de ce *Dictionnaire* que d'après le P. de Colonia.